

Lingue & Linguaggi

55/2023

Special Issue

Il concetto di identità nei Paesi di lingua tedesca

A cura di
Isabella Ferron
Eriberto Russo
Valentina Schettino



**UNIVERSITÀ
DEL SALENTO**

2023

LINGUE E LINGUAGGI

Pubblicazione del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Salento. Tutti i contributi pubblicati in *Lingue e Linguaggi* sono stati sottoposti a double-blind peer-review.

Numero 55/2023

COMITATO DI CONSULENZA SCIENTIFICA DELLA RIVISTA

Orietta Abbati, Università di Torino
Jörn C. Albrecht, Rupprecht-Karls-Universität Heidelberg
Pedro Álvarez de Miranda, Real Academia Española
Carmen Argondizzo, Università della Calabria
Sara Augusto, Universidade de Coimbra
Gabriele Azzaro, Università di Bologna
Marcos Bagno, Universidade de Brasília
Carla Barbosa Moreira, CEFET-MG, Brasile
Jean-Philippe Barnabé, Université de Picardie (Amiens, Francia), France,
Simona Bertacco, University of Louisville, USA
Marcella Bertuccelli, Università degli Studi di Pisa
Silvia Betti, Alma Mater-Università di Bologna e ANLE, Italy
Francesco Bianco, Univerzita Palackého v Olomuci
Alessandro Bitonti, Masaryk University, Czech Republic
Jean-Claude Blachère, Université Paul Valéry, Montpellier III
Chiara Bolognese, Universidad Autónoma de Barcelona
Maria Bortoluzzi, Università degli Studi di Udine
Lorella Bosco, Università degli Studi di Bari
Maria Luiza Braga, Universidade Federal do Rio de Janeiro
Cristiano Broccias, Università degli Studi di Genova
Silvia Bruti, Università degli Studi di Pisa
Sandra Campagna, Università degli Studi di Torino
Catherine Camugli Gallardo, Université Paris Ouest – Nanterre
Xelo Candel Vila, Universitat de València
Martha Canfield, Università degli Studi di Firenze
Manuel Carrera Diaz, Universidad de Sevilla
Alessandro Cassol, Università degli Studi di Milano
Gabiella Catalano, Università di Roma "Tor Vergata"
Paola Catenaccio, Università degli Studi di Milano
Marco Cipolloni, Università di Modena e Reggio Emilia
Carmen Concilio, Università degli Studi di Torino
Alessandro Costantini, Università degli Studi di Venezia
Pier Luigi Crovetto, Università degli Studi di Genova
Giorgio de Marchis, Università Roma Tre
María del Valle Ojeda Calvo, Università degli Studi di Venezia "Ca' Foscari"
Jean-Christophe Delmeule, Université Charles De Gaulle, Lille 3
Gabiella Di Martino, Università degli Studi di Napoli
Marina Dossena, Università degli Studi di Bergamo, Italy
Jean-François Durand, Université Paul Valéry, Montpellier III
Claus Ehrhardt, Università degli Studi di Urbino
Roberta Facchinetti, Università degli Studi di Verona
Federica Ferrari, Università degli Studi di Bologna
Teresa Ferrer Valls, Universitat de València
Luisanna Fodde, Università degli Studi di Cagliari
Giuliana Elena Garzone, Libera Università IULM di Lingue e Comunicazione
Sara Gesuato, Università degli Studi di Padova
Barbara Gori, Università degli Studi di Padova
Enrico Grazi, Università degli Studi Roma Tre
Dorothee Heller, Università degli Studi di Bergamo
Laeticia Jensen Eble, Universidade de Brasília
Mersini Karagevrekci, University of Macedonia
Jean René Klein, Université catholique de Louvain
Emil Lefe, Centro di Studi Albanologici, Tirana
Elena Landone, Università di Sassari
Anna Maria Laserra, Università degli Studi di Salerno
Lucilla Lopriore, Università degli Studi Roma Tre
Monica Lupetti, Università di Pisa
Stefania Maci, Università degli Studi di Bergamo
Aldo Antonio Magagnino, Professional literary translator, Italy
Francisco Martín, Università degli Studi di Torino
Daniela Mauri, Università degli Studi di Milano
Selena Millares, Universidad Autónoma de Madrid
Sandro M. Moraldo, Università di Bologna
Rafael Morales Barba, Universidad Autónoma de Madrid, Spain
Mara Morelli, Università degli Studi di Genova
Martina Nied, Università di Roma Tre
Liana Nissim, Università degli Studi di Milano
Vincenzo Orioles, Università degli Studi di Udine
Elisa Perego, Università degli Studi di Trieste
Francesco Saverio Perillo, Università degli Studi di Bari
Elena Pessini, Università degli Studi di Parma
Salvador Pippa, Università Roma Tre
Diane Ponterotto, Università di Roma "Tor Vergata"
Franca Poppi, Università di Modena e Reggio Emilia
Chiara Preite, Università di Modena e Reggio Emilia
Virginia Pulcini, Università di Torino
Lupe Romero Ramos, Universidad Autónoma de Barcelona
Alessandra Riccardi, Università di Trieste
Silvia Riva, Università degli Studi di Milano
Federica Rocco, Università degli Studi di Udine
José-Carlos Rovira Soler, Universidad de Alicante
Mette Rudvin, Università di Bologna, Italy
Vincenzo Russo, Università di Milano
Rita Salvi, Università di Roma "La Sapienza"
Antonio Sánchez Jiménez, Université de Neuchâtel
Barbara Sasse, Università degli Studi di Bari "Aldo Moro"
Julián Sauquillo Gómez, Universidad Autónoma de Madrid
Michael Schreiber, Johannes-Gutenberg-Universität Mainz
Ronny F. Schulz, Christian-Albrechts-Universität su Kiel
Marcello Soffritti, Università degli Studi di Bologna
Elena Spandri, Università degli Studi di Siena
Valeria Tocco, Università di Pisa
Ilda Tomas, Università di Granada, Spain
Georgina Torello, Universidad de la República (Montevideo)
Nicoletta Vasta, Università di Udine
Germán Vega García-Luengos, Universidad de Valladolid
Ivan Verc, Università degli Studi di Trieste
Graciela Villanueva, Université de Paris Est Créteil Val de Marne
Itala Vivan, Università degli Studi di Milano
Bryan Weston Wyly, Università della Val D'Aosta
Raúl Zamorano Farías, Universidad Nacional Autónoma de México

DIRETTORE RESPONSABILE: Maria Grazia Guido, Università del Salento

DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI E DIRETTORE SCIENTIFICO: Maria Grazia Guido, Università del Salento

JOURNAL MANAGER: Pietro Luigi Iaia, Università del Salento

COMITATO DI REDAZIONE: Marcello Aprile, Yasemin Bayyurt, Miguel Bernal-Merino, Francesca Bianchi, Gualtiero Boaglio, Victoria Bogushevskaya, Thomas Christiansen, Alessia Cogo, Rosita D'Amora, Giulia D'Andrea, Antonella De Laurentiis, Maria Luisa De Rinaldis, Gian Luigi De Rosa, Martin Dewey, Jorge Diaz Cintas, Giulia Andreina Disanto, Maria Renata Dolce, Monica Genesin, Maria Teresa Giampaolo, Barbara Gili Fivela, Mirko Grimaldi, Maria Grazia Guido, Gerhard Hempel, Pietro Luigi Iaia, Marcella Leopizzi, Elena Manca, Simona Mercantini, Maria Chiara Migliore, Antonio Montinaro, Gloria Politi, Luciano Ponzio, Mariarosaria Provenzano, Irene Romera Pintor, Amalia Rodríguez Somolinos, Alessandra Rollo, Virginia Sciotto, Diego Simini, Anne Theissen, Elena I. Trofimova, Natasha Tsantila.

DIREZIONE E REDAZIONE

Dipartimento di Studi Umanistici

73100 LECCE, via Taranto, 35

tel. +39-(0)832-294401, fax +39-(0)832-249427

Copertina di Luciano Ponzio: *Ecriture* (particolare), 2007.

© 2023 University of Salento - Coordinamento SIBA

<http://siba.unisalento.it>

ISSN 2239-0367

eISSN 2239-0359 (electronic version)

<http://siba-ese.unisalento.it>



Indice

- 5 ISABELLA FERRON, ERIBERTO RUSSO, VALENTINA SCHETTINO, *Introduzione*

PARTE I – L'IDENTITÀ E L'AUTORAPPRESENTAZIONE

- 13 ISABELLA FERRON, *Politische Identität. Der Fall DIE LINKE anhand einer linguistischen Untersuchung des Parteiprogramms*
- 33 ELISABETTA LONGHI, *Sprache als Mittel zur Identitätssuche in medizinischen Internetforen*
- 53 ERIBERTO RUSSO, *Fachsprachliche Nachhaltigkeitsbilder in deutschen unternehmerischen Selbstdarstellungen*

PARTE II – L'IDENTITÀ E LA REVISIONE DELLA SOGGETTIVITÀ

- 73 CORINNA SCHLICHT, *Körper – Identität – Sprache. Überlegungen zur Lyrik Else Lasker-Schülers und Mascha Kalékos*
- 99 NADIA CENTORBI, *Die Syntax des gespaltenen Ich. Sprache und Identität in den Rönne-Novellen von Gottfried Benn*
- 119 ROSANNA GANGEMI, *Pittura di un folle. Oskar Herzberg o l'impossibile fabbricazione del sé in uno studio di Günther Anders*

PARTE III – LA CRISI DELL'IDENTITÀ

- 135 ROSA COPPOLA, *Per un soggetto lirico diffuso. Costellazioni, affinità e paesaggio in nachts leuchten die schiffe (2017) di Nico Bleutge*
- 155 SANDRA PAOLI, *Ein von Schatten begrenzter Raum. Il romanzo politico di Emine Sevgi Özdamar*
- 173 BEATRICE C. OCCHINI, *Oltre l'identità? Decostruzione di un concetto centrale della Germanistik sull'esempio di Alle Tage*

PARTE IV – L'IDENTITÀ E L'INTERAZIONE SOCIALE

- 191 GIANLUCA COSENTINO, *Sprachliche Variation als Ausdruck soziokultureller Identität: Multiethnolekte im Gegenwartsdeutschen*
- 219 GABRIELLA SGAMBATI, *Linguaggi "superdiversi" e "metrolinguali": il caso del Kiezdeutsch*
- 237 DANIELE POLIZIO, *Die Identität von Fremdsprachlehrenden und die problematischen Effekte der Dichotomie native speaker/non native speaker*

PARTE V – L'IDENTITÀ TRA COLLETTIVITÀ E MEMORIA

- 259 BARBARA DI NOI, *Eine jüdisch-deutsche Geschichte: Heines Rabbi von Bacherach*
- 279 MICHELE VANGI, *Selbst(De)Konstruktionen in der deutschsprachigen jüdischen Literatur aus der Ex-Udssr*
- 297 TOMAS SOMMADOSSI, *Exilliteratur und Identitätsdiskurs am Beispiel Shanghai. Eine archivalische Spurensuche*